

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Wydział ds. kontaktów z mediami i informacji

KOMUNIKAT PRASOWY NR 84/04

19 października 2004

Wyrok Trybunału w sprawie o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym C-200/02
Kunquian Catherine Zhu i Man Lavette Chen / Secretary of State for the Home Department

DZIEWCZYŃKA W WIEKU NIEMOWLĘCYM, MAJĄCA OBYWATELSTWO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO, MA PRAWO POBYTU NA TERYTORIUM INNEGO PAŃSTWA CZŁONKOWSKIEGO JEŻELI OBJĘTA JEST UBEZPIECZENIEM ZDROWOTNYM ORAZ DYSPONUJE WYSTARCZAJĄCYMI ŚRODKAMI UTRZYMANIA

Odrzucenie wniosku o wydanie zezwolenia na długotrwały pobyt złożonego przez matkę mającą obywatelstwo państwa trzeciego pozbawiałoby skuteczności prawo pobytu dziecka.

P. Chen, obywatelka chińska i matka dziecka mającego to samo obywatelstwo, przybyła do Belfastu w Irlandii Północnej (Zjednoczone Królestwo) w celu urodzenia tam swojego drugiego dziecka. Jej córka Catherine, urodzona kilka miesięcy później, nabyła obywatelstwo irlandzkie, ponieważ prawo tego kraju umożliwia każdej osobie urodzonej na wyspie Irlandii nabycie obywatelstwa irlandzkiego. Jednakże nie ma ona prawa nabycia obywatelstwa brytyjskiego ani chińskiego.

P. Chen wraz z córką mieszkają obecnie w Cardiff, w Walii (Zjednoczone Królestwo), gdzie Catherine korzysta z prywatnych usług medycznych oraz odpłatnych usług pielęgnacyjnych dla noworodków. P. Chen oraz Catherine nie są zależne od pomocy społecznej Zjednoczonego Królestwa i objęte są ubezpieczeniem zdrowotnym.

W następstwie odmowy udzielenia im zezwolenia na długotrwały pobyt p. Chen oraz jej córka wystąpiły na drogę sądową. Immigration Appellate Authority skierowała do Trybunału Sprawiedliwości zapytanie, czy prawo wspólnotowe przyznaje Catherine oraz jej matce prawo pobytu w Zjednoczonym Królestwie.

W przedmiocie prawa pobytu Catherine

Trybunał przypomniał, że prawo pobytu obywateli Unii Europejskiej na terytorium innego Państwa Członkowskiego przysługuje każdemu obywatelowi Unii na podstawie Traktatu WE z zastrzeżeniem ograniczeń i warunków przewidzianych przez Traktat oraz przepisów

przyjętych w celu jego wykonania.

Państwa Członkowskie mogą jednak wymagać od obywateli innego Państwa Członkowskiego chcących skorzystać z prawa pobytu na ich terytorium, aby oni sami oraz członkowie ich rodzin byli objęci ubezpieczeniem zdrowotnym pokrywającym wszystkie rodzaje ryzyka w przyjmującym Państwie Członkowskim oraz aby posiadali wystarczające środki, by nie stać się w okresie ich pobytu obciążeniem dla systemu pomocy społecznej w przyjmującym Państwie Członkowskim.

Catherine dysponuje zarówno ubezpieczeniem zdrowotnym, jak i zapewnionymi jej przez matkę środkami wystarczającymi, by nie stać się obciążeniem dla systemu pomocy społecznej w Zjednoczonym Królestwie.

Trybunał stwierdził następnie, że **nieistotny jest fakt braku samodzielnego dysponowania przez Catherine koniecznymi środkami, ponieważ prawo wspólnotowe nie wprowadza żadnych wymogów co do ich pochodzenia**; tym bardziej, że przepisy dotyczące zasad podstawowych, jak zasada swobodnego przepływu osób, powinny być interpretowane rozszerzająco.

W odniesieniu do faktu, że pobyt p. Chen w Irlandii miał jednoznacznie na celu umożliwienie jej nienarodzonemu dziecku nabycia obywatelstwa irlandzkiego Trybunał zaznaczył, że **Zjednoczone Królestwo nie może odrzucić wniosku o udzielenie Catherine zezwolenia na pobyt wyłącznie na tej podstawie, że nabycie obywatelstwa irlandzkiego miało na celu uzyskanie prawa pobytu na podstawie prawa wspólnotowego dla obywatela państwa trzeciego**. Jak Trybunał orzekł wcześniej, określenie warunków nabycia lub utraty obywatelstwa należy do kompetencji każdego Państwa Członkowskiego, a **Państwo Członkowskie nie może ograniczyć skutków nabycia obywatelstwa innego Państwa Członkowskiego**.

W przedmiocie prawa pobytu p. Chen

Prawo wspólnotowe zapewnia wstępnym posiadaczom prawa pobytu, pozostającym na jego utrzymaniu, prawo przebywania wraz z nim. Zgodnie z orzecznictwem Trybunału, wiąże się to z okolicznością, że utrzymanie materialne wstępnego jest zapewnione przez posiadacza prawa pobytu. Ponieważ p. Chen znajdowała się w odwrotnej sytuacji, nie mogła więc na tej podstawie skorzystać z prawa pobytu.

Jednakże Trybunał uznał, że **odmówienie p. Chen możliwości przebywania wraz z córką w Zjednoczonym Królestwie pozbawiłoby skuteczności prawo pobytu tej ostatniej**. W rzeczywistości bowiem, aby Catherine mogła korzystać z prawa pobytu, musi ona, jako dziecko w wieku niemowlęcym, mieć prawo do towarzystwa swej matki, jako osoby sprawującej nad nią opiekę.

Dokument nieoficjalny sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.

Dostępne wersje językowe: DE, EN, ES, FR, GR, IT, NL, PL, PT

Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału
<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=fr>

Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12 CET w dniu ogłoszenia.

W celu uzyskania dodatkowych informacji, proszę skontaktować się z Panią Sophie Mosca-Bischoff

Tel: (00352) 4303 3205 Fax: (00352) 4303 2034